

Alle Rechte vorbehalten gemäß DIN ISO 14016.
Verwendung und Vervielfältigung nur bei schriftlicher Zustimmung.
Zu Änderungen verpflichten zum Schadensersatz.

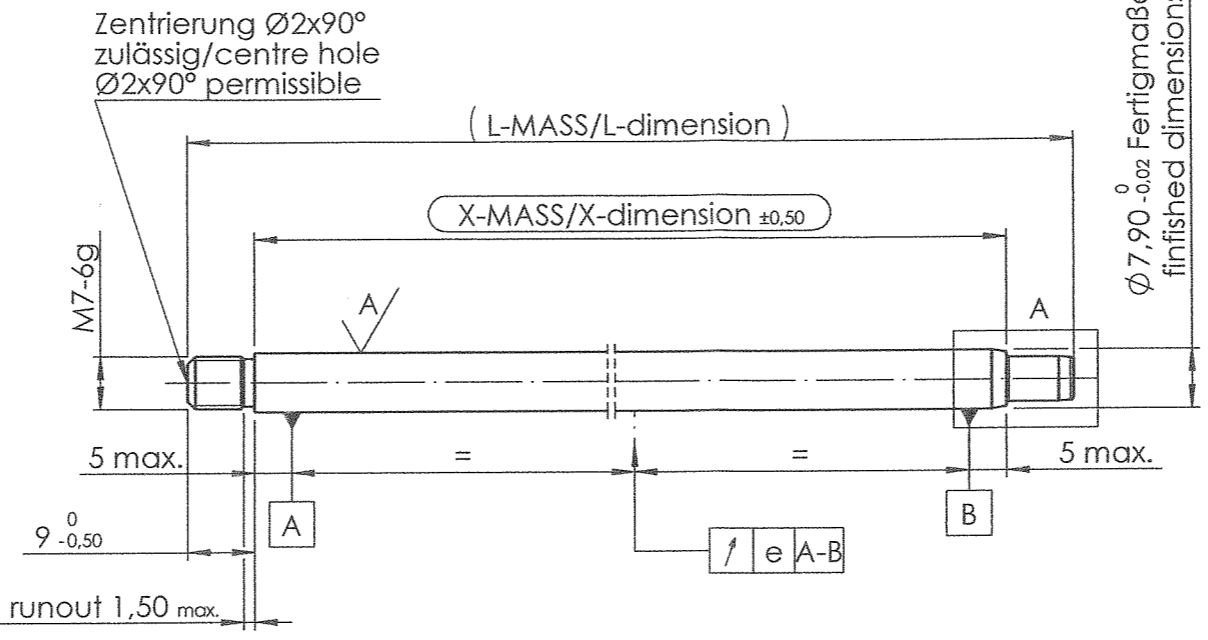
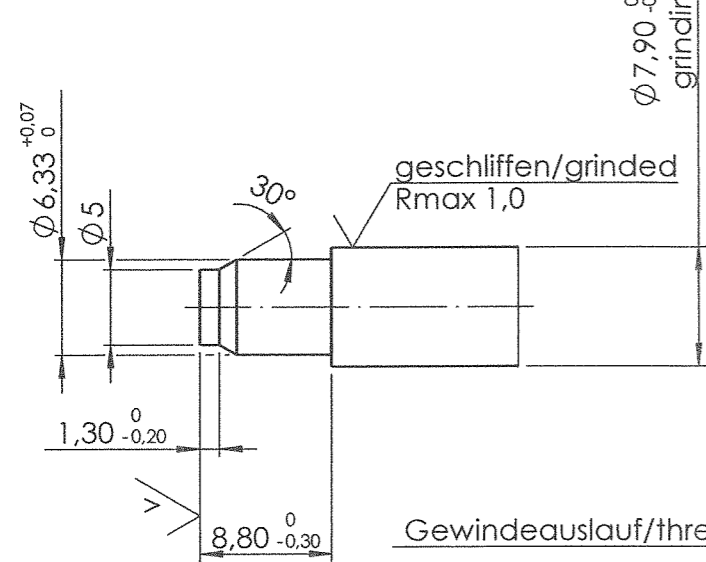
Es gilt jeweils der Stand der angegebenen Norm zum Zeitpunkt der Zeichnungserstellung.
Only those standards and their revisions which were valid before the time of drawing release apply.

Werkstückkontrollen, wenn nicht anders angegeben/edges of workpiece unless otherwise indicated
DIN ISO 13715, Außenkontrollen/outside edges, I, 2
Innenkontrollen/inside edges, I, 2
geputzt/cleaned
DIN ISO 1302

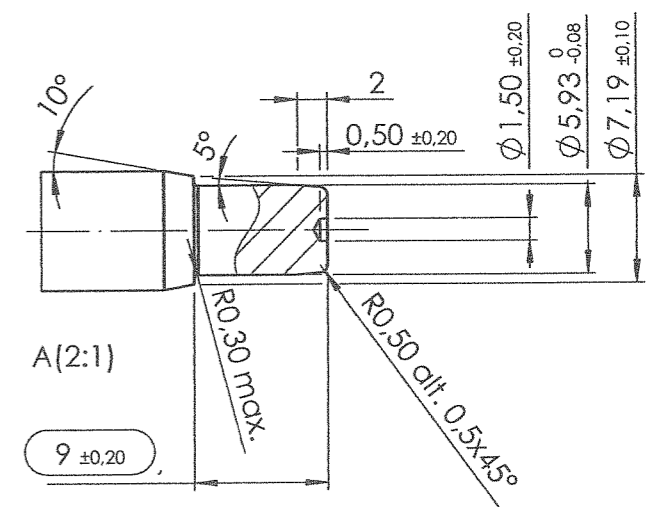
purchase drawing

Länge "X-Mass" length "X-Mass"	Rundlauf "e" concentric run-out "e"
0 < X ≤ 100	< 0,10mm
100 < X ≤ 200	< 0,20mm
200 < X ≤ 250	< 0,30mm
250 < X ≤ 300	< 0,35mm
300 < X ≤ 350	< 0,50mm
350 < X ≤ 400	< 0,60mm
400 < X ≤ 500	< 0,80mm

Für interne Fertigung/
For inhouse production
Vordrehmaße Gewinde/
preturning dimensions threaded: M 2:1

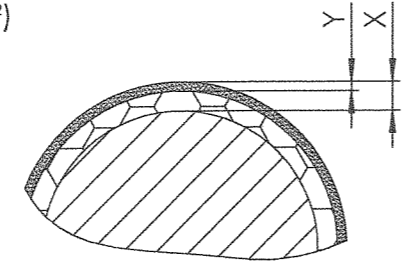


Fertigmaß Nietzapfen/
finished dimensions rivet stem:



Werkstoff/material: 09600241
alternativ/alternatively: C35/C45 (Rm 650-950 N/mm²)

Oberfläche/surface: 09310087
alternativ/alternatively:
Salzbathnitrocarburieren und oxidieren/
salt bath nitro-carburization and oxidation
Verbindungsschicht / compoundlayer: 15±5µm



Anforderungen an die Lauffläche (X-Mass)
zu messen nach AW801/
Requirements for the tread (X-Mass)
to be measured by AW801:

- Härte/hardness ≥430 HV0,1
- $\sqrt{A} = \sqrt{\frac{R_{max} 1,5 || | C_{pk} > 1,33}{R_z \leq 0,9 / R_{mr} 0,2: \geq 40\%}}$

- (X) Salzbathnitrocarburieren und oxidieren/
salt bath nitro-carburization and oxidation
Verbindungsschicht / compound layer
- (Y) Porensaum / porous layer: 2-7 µm

Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 144h ohne Rotrost/without red rust
Test nach/test procedure according to EN ISO 9227

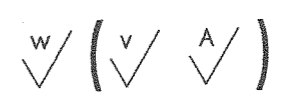
Hinweis/note:

nur der deutsche Text ist maßgebend und muss erhalten bleiben/
Authoritative is the german text
In andere Sprachen übersetzte Zeichnungsvarianten sind abhängig vom Original/
translated drawing versions depend on the original document

Gültig für Blattnummern/valid for sheet numbers:

Blatt 1/sheet 1: Maße und Anforderungen Salzbathnitrocarburierung/
measurements and demands of salt-bath nitrocarburization

Blatt 2/sheet 2: der Blattnummer zugehörige SAP-Tabelle/
SAP-table of appropriate sheet number



gem./acc. to VA 04 03
○ = Kontrollmaß / inspection dimension
() = Hilfsmaß / reference dimension
[] = Vorbearbeitungsmaß / pre-work dim.

Ersatz durch/replaced by		Material		SUŠPA
170016 03.07.2017		siehe Werkstoff		
Ersatz für/replacement for		Material		Ausgabe, Datum, Verleiher/ edition, date, copies for
13715 01.07.2015		see material		
13288 10.12.2013		Date		2 1.03.18
Index		Name		
Änderungen nur in/ revisions with CAD - 3D only		Bezeichnung/name		
Check		KS02_M07		
Wenn nicht anders angegeben/unless otherwise specified		Maßstab/scale		
DIN ISO 2768-m		1:5		
Allgemeintoleranz/general tolerances		Format/paper-size		
ISO 128-30		A3		
Zeichnungsnummer/drawing number		Blatt/sheet		
0511004		1/2		